



ENG Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application. If the implement input connection shield is damaged due to interference with parts of the machine, consult the implement dealer.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

Die Maschine nur mit Original-Gelenkwelle antreiben. Der Schutztopf muß dem vorgesehenen Arbeitseinsatz entsprechen. Bei Beschädigung des Schutztopfs durch Berührung mit Maschinenteilen wenden Sie sich an den Vertragshändler.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

F N'utiliser la machine qu'avec la transmission d'origine. Le bol doit être adapté à l'application. Si le bol était endommagé en entrant en contact avec une partie de la machine, consulter votre revendeur.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

Utilizzare la macchina soltanto con la trasmissione originale. La controcfuffia deve essere idonea alla applicazione. Se la controcfuffia viene danneggiata dal contatto con parti della macchina, consultare il rivenditore.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

ES Utilizar la máquina sólo con la transmisión original. El falso capuchón del árbol ha de ser idóneo a la aplicación. Si el falso capuchón estuviera dañado por el contacto con piezas de la máquina, dirijase a su agente de ventas.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

P *Utilize a máquina só com a transmissão original. A campânula protectora deve ser adequada à aplicação. Se a campânula protectora for danificada pelo contacto com peças da máquina, consulte o revendedor.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

NL Gebruik de machine uitsluitend met de originele overbrenging. De asbescherming moet compatibel zijn met de toepassing. Indien de asbescherming beschadigd raakt door het contact met delen van de machine dient u zich tot de wederverkoper te wenden.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

DK *Brug kun maskinen med den originale aksel. Akselkonus skal svare til akslen. Hvis akselkonus skulle blive beskadiget ved kontakt med maskindelene, skal man kontakte forhandleren.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

S Använd endast arbetsredskapet med originalkraftöverföringsaxeln. Skyddskonen måste passa kraftöverföringsaxeln och redskapet. Om skyddskonen skulle vara skadad på grund av kontakt med delar av maskinen, kontakta företaget som sålde redskapet.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

N *Bruk maskinen kun med den originale drivremmen. Akselkonusen må passe til drivremmen og bruken. Hvis akselkonusen er skadet på grunn av inngrep med deler av maskinen, må du kontakte redskapsforhandleren.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SF Käytä työlaitetta vain alkuperäisen voimanottoakselin kanssa. Akselikartion tulee olla voimanottoakselin ja käyttötarkoituksen mukainen. Jos kosketus koneen muihin osiin on vaurioittanut akselikartiota, ota yhteys työlaitteen myyjään.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

GR *Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο σε συνδυασμό με το γνήσιο σύστημα μετάδοσης κίνησης. Ο κώνος του άξονα πρέπει να είναι κατάλληλος για την εφαρμογή. Αν ο κώνος του άξονα υποστεί ζημιά λόγω επαφής με κάποιο εξάρτημα του μηχανήματος, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία.*

PL Używać maszyny wyłącznie z oryginalną przekładnią. Obudowa wału musi być właściwa do celów, dla których jest przeznaczona. Jeżeli obudowa wału zostanie uszkodzona w wyniku kontaktu z częściami maszyny, należy zgłosić się do punktu sprzedaży.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

CZ *Stroj používejte pouze s původním převodem. Ochranný kryt musí odpovídat požadovanému pracovnímu nasazení. Pokud dojde k poškození ochranného krytu kontaktem s díly stroje, obraťte se na prodejce.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

EST Kasutage seadet ainult originaaljõuülekandega. Seadme sisestusühenduse kate peab ühilduma jõuülekandega. Kui kate saab kannatada kokkupuutest masina osadega, võtke ühendust seadme edasimüüjaga.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LV *Lietojiet iekārtu tikai kopā ar oriģinālo piedziņu. Iekārtas ieejas savienojuma aizsargam jābūt savietojamam ar piedziņu un lietojumu. Ja iekārtas ieejas savienojuma aizsargs ir bojāts saskarsmes ar mašīnas detaļām dēļ, konsultējieties ar iekārtas izplatītāju.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LT Naudokite padargą tik su originalia pavara. Padargo įvadinės jungties gaubtas turi būti suderinamas su pavara ir pritaikytas konkrečiam tikslui. Pažeidus padargo įvadinės jungties gaubą dėl jo sąlyčio su kitomis įrenginio dalimis, kreipkitės į padargo tiekėją.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

M *Uza t-tagħmir mad-driveline oriġinali biss. Il-protezzjoni tal-konnessjoni tal-input tat-tagħmir trid tkun kompatibbli mad-driveline u mal-applikazzjoni. Jekk il-protezzjoni tal-konnessjoni tal-input tat-tagħmir tiġriha l-hsara minhabba interferenza mal-partijiet tal-magna, ikkonsulta lill-aġent tat-tagħmir.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SK Stroj používejte iba s pôvodným prevodom. Ochranný kryt musí byť vhodný pre použítu aplikáciu. Ak by sa ochranný kryt poškodil kontaktom s komponentmi stroja, poraďte sa s predajcom.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SLO *Pripomoček uporabljajte samo skupaj z originalnim kardanskim prenosom. Zaščitna kapa mora biti združljiva s kardanskim prenosom in priključkom. Če se zaščitna kapa poškoduje zaradi dotika z deli stroja, se posvetujte s prodajalcem priključka.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

H A gépet csak az eredeti kardánhajtással használja. A gép működésének megfelelő védőburkolatot kell használni. Ha a védőburkolat megsérül a gép részzeivel történő érintkezés következtében, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RUS *Используйте машину только с оригинальной трансмиссией. Защитный колпак должен соответствовать применению. Если защитный колпак поврежден вследствие задевания о детали машины, обратитесь к своему дилеру.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

BG Използвайте машината само с оригинална трансмисия. Конуса на вала трябва да бъде подходящ за приложението. Ако конуса на вала се повреди при контакт с части на машината, консултирайте се с дилъра.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RO *Utilizați mașina numai cu transmisia originală. Conul de protecție trebuie să fie adecvat pentru aplicație. În cazul în care conul de protecție este deteriorat din cauza contactului cu părți ale mașinii, consultați dealerul.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

TR Arabayı yalnızca orijinal transmision ile kullanın. Şaft koruma uygulama için uygun olmalıdır. Eğer konik şaft araba parçaları ile temas etmekten hasar görürse yetkilî satıcınıza danışın.

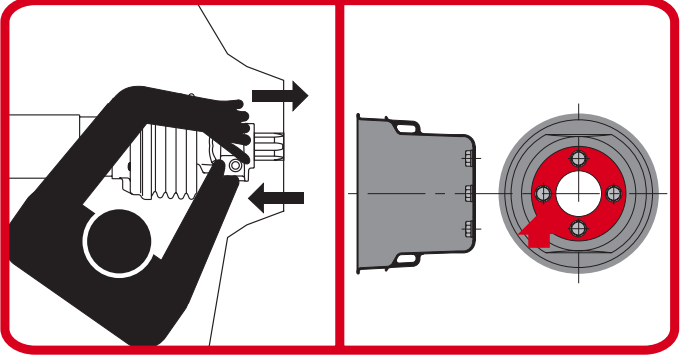
Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

HR **PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA – Stroj rabite samo s originalnim prijenosom. Zaštita ulaznog spoja radnog priključka treba biti primjerena primjeni. Ako se zaštita ulaznog spoja radnog priključka ošteti uslijed dodira s dijelovima stroja, posavjetujte se s prodavačem.**

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

J 装置の駆動には純正のトランスミッションのみを使用してください。接続シールドは、トランスミッションと作動に適したものでなければなりません。接続シールドが他の部品と接触し損傷した場合には、販売店までお問い合わせください。

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.



Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

ENG Ensure that the driveline and the shaft cone are securely attached to the implement before operating. The head of the bolts and washers must bear against the flat portion of the base of the cone.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

D *Vor jedem Einsatz überprüfen, ob Gelenkwelle und Schutztopf ordnungsgemäß befestigt sind. Schraubenköpfe und Unterlegscheiben müssen in der Befestigungsfläche versenkt sein.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

F Avant de commencer tout travail, vérifier que la transmission cardan et le bol soient fixés correctement. La tête des vis et les rondelles doivent être encastrées dans la surface du plan de fixation.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

I *Prima di iniziare il lavoro, verificare che la trasmissione cardanica e la controcfuffia siano correttamente fissate. La testa delle viti e le rondelle devono essere contenute nella superficie piana di fissaggio.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

ES Antes de comenzar el trabajo, comprobar que el cardán y el falso capuchón del árbol estén correctamente fijados. La cabeza de los tornillos y las arandelas no deben sobresalir de la superficie de fijación.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

P *Antes de começar o trabalho, verifique se a transmissão cardânica e a campânula protectora estão fixadas correctamente. A cabeça dos parafusos e as arandelas devem estar contidas na superfície plana de fixação.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

NL Voordat u begint met werken dient u te controleren of de cardanoverbrenging en de asbescherming correct bevestigd zijn. De kop van de schroeven en de onderlegringen mogen niet boven het vlakke bevestigingsoppervlak uitsteken.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

DK *Kontroller altid først, at alle sikkerhedsanordninger på kardanaksel, traktor og maskine er rigtigt monteret og i funktionsdygtig stand. Eventuelle beskadigede eller manglende komponenter skal altid udskiftes med originalele og monteres korrekt.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

S Försäkra dig om att kraftöverföringsaxeln och skyddskonen sitter fast ordentligt på redskapet innan du börjar arbeta. Bulthuvudena och brickkorna ska ligga mot den platta delen på konens bas.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

N *Kontroller at drivremmen og akselkonusen er godt festet til maskinen for du bruker den. Boltehodene og pakningene må ligge an mot den flate delen av sokkelen på konusen.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SF Varmista, että voimanottoakseli ja akselikartio on kiinnitetty lujasti työlaitteeseen ennen käyttöä. Ruuvinkantojen ja aluslevyjen on nojattava kartion tyven tasaiseen osaan.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

GR *Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα μετάδοσης κίνησης τύπου cardan και ο κώνος του άξονα είναι σωστά στερεωμένοι. Η κεφαλή των βιδών και οι ροδέλες πρέπει να εφάπτονται με την επίπεδη επιφάνεια στήριξης.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

PL Przed rozpoczęciem pracy upewnnić się, czy przekładnia przegubowa oraz obudowa wału są odpowiednio przymocowane. Łeb śrub oraz podkładki muszą się znajdować wewnątrz płaszczyny zamocowania.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

CZ *Před zahájením prací zkontrolujte, zda jsou kardanový převod a ochranný kryt správně upevněny. Hlavy šroubů a podložky musí být zapuštěny do roviny upevňovací plochy.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

EST Veenduge, et jõuülekanne ja võlli kate oleksid enne kasutamist korralikult kinnitatud. Poltide pead ja seibid peavad olema tihedalt vastu kätte lamedat põhjaosa.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LV *Pirms darbināšanas pārlecinieties, ka piedziņa un vārpstas konuss ir droši piestiprināti iekārtai. Bultu un paplākšņu galvām jāatbalstās pret konusa pamata plakano daļu.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LT Prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar pavara ir nuožulnusiš veleno galas saugiai prijungti prie padargo. Varžtų galvutės ir poveržlės turi būti nukreiptos į pločkščiąją nuožulniojo galo pagrindo dalį.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

M *Accerta ruhek li d-driveline u x-shaft cone ikunu mwaħħlin tajheb mat-tagħmir qabel ma jithaddem. Ir-ras tal-iskorfini u l-washers trid tkun mal-parti c-catta tal-bazi tal-cone.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SK Skôr, ako začnete pracovať, skontrolujte, či je kardanový prevod a ochranný kryt správne upevnené. Hlavičky skrutiek a podložky nesmú vyčnievať z plochého povrchu upevnenia.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SLO *Pred začetkom dela preverite, da sta kardanski prenos in zaščitna kapa pravilno pritrjeni. Glave vijakov in podložke morajo biti poravnane s pritrilno površino.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

H Mielőtt munkához kezdene, gondoskodjon arról, hogy a kardánhajítás és a védőburkolat megfelelően legyen rögzítve. A csavarfejeknek és a csavarlátéteknek a sík rögzítési felületbe kell ékelődniük.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RUS *Перед тем как начинать работу, проверьте правильность крепления карданной передачи и защитного колпака. Головки винтов и шайб не должны выступать за крепежную поверхность.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

BG Преди да започнете работа, проверете дали карданното предаване и конуса на вала са свързани правилно. Главата на винтовете и подложните пръстени, трябва да са включени в равната закрепваща повърхност.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RO *Înainte de a începe lucrul asigurăți-vă că transmisia cardanică și conul de protecție sunt fixate corect. Capetele șuruburilor și rondellele trebuie să fie la nivel cu suprafața plană de fixare.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

TR İşe başlamadan önce kardan transmisionunun ve şaft korumanın doğru bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Vidaların başı ve rondelalar düz sabitleme yüzeyinin içerisinde olmalıdır.

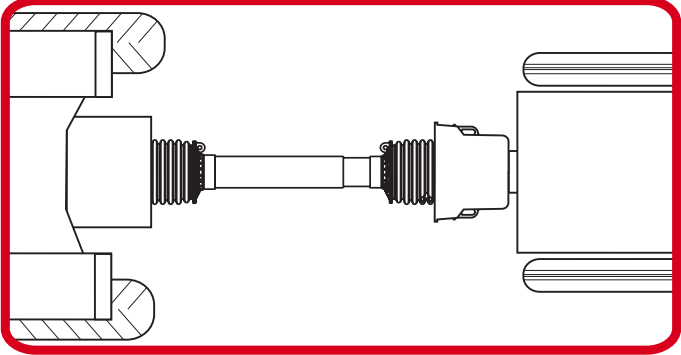
Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

HR **PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA –** *Dodir rotirajućih komponenti može prouzročiti teske nesreće. Nemojte otvarati niti voditi zaštitu protiv nesreće dok je prijenos u pokretu. Prije početka rada provjerite jesu li sve zaštite prisutne i učinkovite. Komponente koje su eventualno oštećene ili nedostaju morate zamijeniti originalnim pričuvnim dijelovima koje treba pravilno postaviti.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

J 作業を開始する前に、カルダン式トランスミッションと接続シールドが、装置にきちんと接続されていることを確認してください。ネジの頭やワッシャーがきちんと締められていて、飛び出していないようにしてください。

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.



Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

ENG Ensure that all driveline, tractor and implement shielding are functional and in place before operation. Damaged or missing parts must be replaced with original spare parts correctly installed.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

D *Vor jedem Einsatz überprüfen, ob sämtliche Unfallschutzvorrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind. Etwaige beschädigte oder fehlende Teile unbedingt durch Originalteile ersetzen und vorschriftsmäßig nachrüsten.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

F Avant de commencer tout travail, vérifier que toutes les protections soient présentes et efficaces. Des partie endommagées ou manquantes doivent être remplacées par des pièces d'origine correctement installées.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

I *Prima di iniziare il lavoro, verificare che tutte le protezioni siano presenti ed efficienti. Eventuali componenti danneggiati o mancanti devono essere sostituiti con ricambi originali ed installati correttamente.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

ES Antes de comenzar el trabajo, comprobar que todas las protecciones estén en su lugar y en buenas condiciones. Los componentes dañados o que falten han de sustituirse con recambios originales e instalarse correctamente.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

P *Antes de começar o trabalho, verifique se todas as protecções estão instaladas e funcionando correctamente. Os eventuais componentes danificados ou ausentes deverão ser substituídos com peças sobressalentes originais e instaladas correctamente.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

NL Voordat u begint met werken dient u te controleren of alle beschermingen zich op hun plaats bevinden en goed werken. Eventuele beschadigde of ontbrekende onderdelen moeten worden vervangen door originele vervangingsonderdelen en op correcte wijze worden geïnstalleerd.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

DK *Før arbejdsområdet betrædes eller vedligeholdelsesarbejder påbegyndes skal motoren altid slås fra og tændingsnøglen tages ud. Luk vinduerne i akselkonus, inden maskinen startes.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

S Försäkra dig om att kraftöverföringsaxeln, traktorn och skyddet för redskapet fungerar och sitter på plats innan du börjar arbeta. Delar som är skadade eller saknas ska bytas ut mot reservdelar och installeras korrekt.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

N *Kontroller at alle drivrem-, traktor- og maskinskjermer fungerer og er på plass for bruk. Skadete og manglende deler må byttes ut med originale reservedeler som må monteres på korrekt måte.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SF Tarkista ennen työtä, että kaikki voimanottoakselin, traktorin ja työlaitteen suojukset on kunnossa ja paikoillaan. Vaurioituiden tai puuttuvien osien tilalle on asennettava oikein alkuperäiset varaosat.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

GR *Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά είναι στη θέση τους και λειτουργούν σωστά. Τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν, πρέπει να αντικατασταθούν με γνήσια ανταλλακτικά και να τοποθετηθούν σωστά.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

PL Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, czy występują i sprawnie działają wszystkie zabezpieczenia. W przypadku występowania uszkodzonych części lub ich braku muszą one zostać wymienione na oryginalne części zamienne oraz prawidłowo zamontowane.

CZ *Před zahájením prací zkontrolujte, zda jsou všechny kryty instalovány na stroji a jsou účinné. Případně poškozené nebo chybějící komponenty musí být nahrazeny originálními náhradními díly a instalovány správným způsobem.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

EST Veenduge enne kasutamist, et jõuülekanne, veduk ja katted oleksid töökorras. Vigastatud või puuduvad osad tuleb vahetada originaalvaruosade vastu ja korralikult paigaldada.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LV *Pirms darbināšanas pārlecinieties, ka visi piedziņas, traktora un iekārtas aizsargi darbojas un ir savās vietās. Bojātas vai trūkstošas detaļas ir jānomaina ar oriģinālajām rezerves daļām un tās ir pareizi jāuzstāda.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

LT Prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar visi pavaros, traktoriaus ir padargo apsaugos gaubtai yra tinkami naudoti ir pritvirtinti reikiamose vietose. Visas pažeistas ar trūkstamas dalis būtina pakeisti to paties gamintojo atsarginėmis dalimis ir tinkamai jas sumontuoti.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

M *Accerta ruhek li l-protezzjonijiet kollha tad-driveline, tractor u tat-tagħmir ikunu funzjonali u f'pothom qabel ma thaddem it-tagħmir. Partijiet bil-hsara jew neqsin idu jinbidli bi spare parts originali u jigu installati kif suppost.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SK Skôr, ako začnete pracovať, skontrolujte, či sú prítomné a funkčné všetky ochranné prostriedky. Prípadné poškodené alebo chýbajúce komponenty sa musia nahraďť originálnymi náhradnými dielmi, ktoré musia byť správne nainštalované.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

SLO *Pred začetkom dela se prepričajte, da so vsi ščitniki na kardanski gredi, traktorju in priključku nameščeni in pravilno delujoči. Poškodovane ali manjkajoče dele zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli in jih pravilno namestite.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

H Mielőtt munkába kezdene, gondoskodjon arról, hogy valamennyi védőrész a helyén, működőképes állapotban legyen. Az esetleges sérült vagy hiányzó alkatrészeket eredeti alkatrészszel kell helyettesíteni, és megfelelően kell felszerelni.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RUS *Перед тем как начинать работу, проверьте, что все защитные устройства находятся на своем месте и исправны. Поврежденные или недостающие компоненты должны быть заменены оригинальными запасными частями и установлены надлежащим образом.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

BG Преди да започнете работа, проверете дали са поставени всички защити и да ли са действващи. Еwentуални повредени или липсващи компоненти трябва да бъдат заменени с оригинални резервни части и да се монтира правилно.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

RO *Înainte de a începe lucrul, verificați ca toate dispozitivele de protecție să fie prezente și complet eficiente. Eventualele componente deteriorate sau lipsă trebuie să fie înlocuite cu piese de schimb originale și trebuie să fie instalate corect.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

TR İşe başlamadan önce tüm korumaların yerinde olduğundan ve etkin çalıştığından emin olun. Hasar görmüş veya eksik olan bileşenler orijinal yedek parçalarla değiştirilmeli ve doğru bir şekilde monte edilmelidir.

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

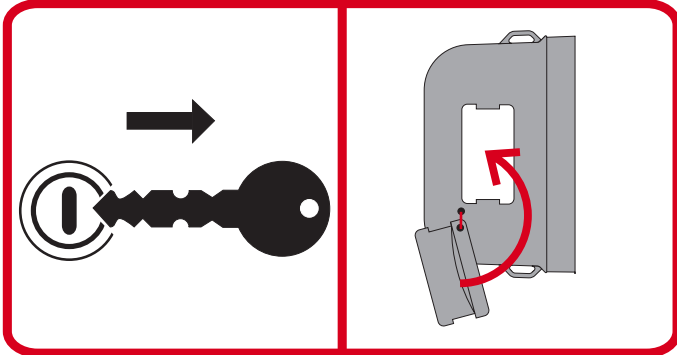
HR **PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA –** *Nemojte rabiti zaštitu ulaznog spoja radnog priključka kao oslonac ili kao stepenicu. Ugasite motor, izvadite ključeve i – prije nego što se približite stroju i počnete vršiti radnje održavanja – provjerite jesu li se svi rotirajući dijelovi zaustavili.*

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

J 全てのシールドがきちんと装着されており、機能していることを確認してから作業を始めてください。部品が破損していたり、取れて無くなっていたりした場合には、必ず純正の部品と交換し、正しく取り付けてください。

Photos of the machine's clutch, drive shaft and gear shift assembly.

GR *Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά είναι στη θέση τους και λειτουργούν σωστά. Τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν, πρέπει να αντικατασταθούν με γ*



CZ Předtím, než se přiblížíte ke stroji a zahájíte údržbu, vypněte motor a vytáhnete klíček ze zapalování traktoru. Před zahájením prací zavřete dvířka ochranného krytu.

EST Lülitage mootor välja ja eemaldage võti enne kardaanile lähenemist või hooldustööde teostamist. Enne seadme kasutamist sulgege katte avad.

LV Atvienojiet PTO, izslēdziet traktora dzinēju un izņemiet aizdedzes atslēgu pirms tuvojāties iekārtai vai veicat apkopes darbus. Aizveriet vārpstas konusu atveres pirms iedarbināt iekārtu.

ENG Disengage the PTO, turn off the tractor engine and remove key before approaching the implement or performing maintenance work. Close the shaft cone windows before operating the implement.

D Vor Betreten des Arbeitsbereichs und vor Wartungsmaßnahmen stets den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen. Vor Arbeitsbeginn die Klappen des Schutztopfs schließen.

F Arrêter le moteur et retirer les clés avant d'approcher la machine pour une opération d'entretien éventuelle. Avant de commencer le travail, fermer les ouvertures du bol.

I Spegnere il motore e togliere le chiavi del trattore prima di avvicinarsi alla macchina e compiere operazioni di manutenzione. Prima di iniziare il lavoro, chiudere gli sportelli della controcuffia.

ES Apagar el motor y quitar la llave del tractor antes de acercarse al apero y efectuar operaciones de mantenimiento. Antes de empezar a trabajar, cerrar las tapas del falso capuchón del árbol.

P Desligue o motor e retire as chaves do tractor antes de se aproximar da alfaia ou efectuar operações de manutenção. Antes de iniciar o trabalho, feche as portinholas da campânula protectora.

NL Zet de motor uit en haal de contactsluutel uit de trekker voordat u in de buurt van de machine komt om onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Sluit de luijkjes van de asbescherming voordat u met het werk begint.

DK Maskinen må kun bruges med den originale kardanaksel. Akselkonus skal være kompatibel med kardanakslen og maskinen. Hvis akselkonus beskadiges ved kontakt med maskindele, kontaktes maskinforhandleren.

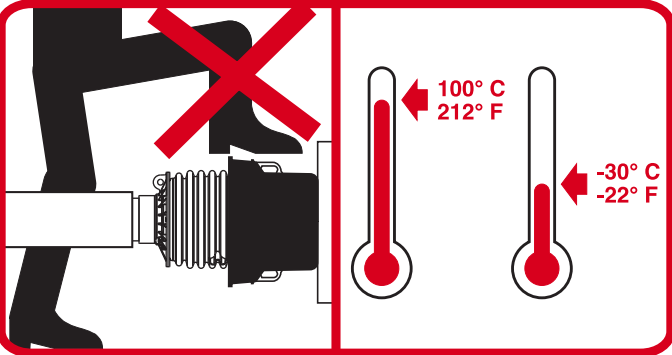
S Koppla ur kraftöverföringen, stäng av traktormotorn och dra ur nyckeln innan du närmar dig arbetsredskapet eller utför underhållsarbeten. Stäng luckorna på skyddskonen innan redskapet ta i bruk.

N Koble fra drivakselen, slå av motoren på traktoren og ta ut nøkkelen før du nærmer deg maskinen eller utfører vedlikehold. Lukk åpningene på akselkonusen før du bruker maskinen.

SF Kytke voimanottoakseli irti, pysäytä traktorin moottori ja ota avain virtalukosta ennen kuin menet työalteen lähelle tai teet huoltotöitä. Sulje akselkartion aukot ennen työlläteen käyttöä.

GR Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τα κλειδιά του τρακτέρ πριν πλησιάσετε το μηχανάκι και εκτελέσετε εργασίες συντήρησης. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, κλείστε τα ανοίγματα του κώνου του άξονα.

PL Przed zbliżeniem do maszyny w celu przeprowadzenia jej konserwacji należy wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyci z ciagnika. Przed rozpoczęciem pracy zamknąć drzwieczki obudowy walu.



CZ Nepoužívejte ochranný kryt jako stupáčku. Přípustné provozní teploty od -30°C do 100°C (od -22°F do 212°F). V případě poškození nebo poruchy způsobené provozní teplotou kontaktujte prodejce nebo výrobce stroje.

EST Katet ei tohi kasutada astmena. Lubatud töotemperatuur -30°C kuni 100°C (-22°F kuni 212°F). Katte kahjustumisel kuumuse tõttu võtke ühendust seadme edasimüüjaga või tootjaga.

LV Nelietojiet vārpstas konusu kā pakāpienu. Pieļaujāmā darba temperatūra ir no -30°C līdz 100°C (no -22°F līdz 212°F). Ja vārpstas konuss ir sabojāts pārkaršanas dēļ, konsultējieties ar iekārtas izplatītāju.

LT Nenaudokite nuožulinio veleno galo kaip pakopas. Leistina aplinkos temperatūra: -30°C – 100°C. Pažeidus nuožulinį veleno galą dėl perkaitimo, kreipkitės į padargų tiekėją ar gamintoją.

M Tužax ix-shaft cone bhala targa (i.e. titlax fuqha). Temperaturi permissibbli tal-operat huema minn -30°C sa 100°C (minn -22°F sa 212°F). Jekk ix-shaft cone tigrilha l-hsara minhabba shana zejda, ikkonsulta lill-agent tal-taghmir jew lill-manifattur.

SK Ochranný kryt nepoužívajte ako stupienok. Pracovná teplota od -30°C po 100°C (od -22°F po 212°F). V prípade prasknutia alebo deformácie spôsobenej teploty pri používaní sa poraďte s výrobcom stroja.

SLO Ne uporabljajte zaščitne kape kot stopnice. Dovoljena obratovalna temperatura je od -30°C do 100°C. Če je zaščitna kapa poškodovana zaradi pregrejta, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem priključka.

H Ne használja a védőburkolatot lépélpóként. Megengedett üzemi hőmérséklet 30 °C és 100 °C (-22 °F és 212 °F) között. A használati hőmérséklet által okozott törés vagy deformálódás esetén lépjen kapcsolatba a vizszelendővel vagy a gép gyártójával.

RUS Не используйте защитный колок в качестве подножки. Рабочая температура: от -30 °C до 100°C (от -22 °C до 212°F). В случае поломки или деформаций, вызванных высокой температурой, обращайтесь к дилеру или изготовителю.

BG Не използвайте конуса на вала като стъпало. Температури на използване от -30°C до 100°C (от -22°F до 212°F). В случай на повреджана или деформация, причинени от температурата на използване, консултирайте се с дилъра или с производителя на машината.

RO Nu utilizați conul de protecție ca treaptă. Temperaturi de utilizare de la -30°C la 100°C (de la -22°F la 212°F). În caz de defecare sau deformare cauzate de temperatura de utilizare, consultați dealerul sau producătorul mașinii.

TR Şaft korumayı basamak olarak kullanmayın. Kullanım sıcaklıkları -30°C ile 100°C (-22°F ile 212°F arası) arasındadır. Kullanım sıcaklığından kaynaklanan kırılma veya deformasyon durumunda yetkili satıcınıza veya üretici firmaya başvurun.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA – Prije početka rada uvjerite se da su kardanski prijenos i zaštita ulaznog spoja radnog priključka pravilno pričvršćeni za stroj. Prije stavljanja kardanskog prijenosa u pogon, uvjerite se da je plastična zaštita pravilno spojena s metalnim podnožjem te da su poluzni zatvarači pravilno zatvoreni.

J 接続シールドの上足をのせたり、立ったりしないでください。作業許容温度は摂氏30～100度（華氏・22～212度）です。過熱による部品の破損や変形が発生した場合は、最寄りの販売店、又はメーカーにお問い合わせください。

ENG DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY (UKCA ANNEX I)

We BONDIOLI & PAVESI s.p.a. via XXIII aprile 35/A Suzzara (MN) Italy as manufacturer Declare that the Safety Component referred to as " PIC Guard CF " fulfill all the relevant provisions of The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended)

Person authorized to compile the technical file: Paolo Tomelleri, address: Bondioli & Pavesi via XXIII aprile 35/A Suzzara (MN) Italy

06/06/2022 SUZZARA (MN) BONDIOLI & PAVESI s.p.a. Legal Representative Carlo Bondioli

ENG DECLARATION OF CONFORMITY 2006/42/CE

The manufacturer and holder of the technical file: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN), HEREBY DECLARES that the safety component referred to as "CF shaft cone" complies with Machinery Directive 2006/42/EC and subsequent amendments, and with national implementation measures. The product has been examined by notified body ICEPI S.p.A. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), and an EC voluntary type examination certificate issued under n° 15CMACV0013.

D KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG 2006/42/EG Der Hersteller und Verwahrer der technischen Broschüre: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ERKLÄRT, dass das Sicherheitsbauteil "Geräteschutztopf CF" die Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und nachfolgende Änderungen sowie die Bestimmungen zur Umsetzung in nationales Recht erfüllt. Das Produkt ist von der benannten Stelle ICEPI S.p.A. in Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) geprüft und die freiwillige EG-Prüfbescheinigung Nr. 15CMACV0013 ist ausgestellt worden.

F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2006/42/CE Le constructeur Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) auprès duquel est conservé le dossier technique, DÉCLARE que le composant de sécurité "Bol de protection CF" est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE et modifications successives ainsi qu'aux dispositions nationales de mise en application. Le composant a été examiné par l'organisme notifié I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) qui a délivré l'attestation de contrôle CE de type volontaire n° 15CMACV0013.

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2006/42/CE Il fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) DICHIARA che il componente di sicurezza "Controcuffia CF" è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE e successive modifiche e alle disposizioni nazionali di attuazione. Il prodotto è stato esaminato dall'organismo notificato I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) ed è stato rilasciato l'attestato di esame CE del tipo volontario n° 15CMACV0013.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE 2006/42/CE El fabricante y titular del expediente técnico, Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) DECLARA que el componente de seguridad "Falso capuchón CF" es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas 2006/42/CE y modificaciones posteriores, así como a las disposiciones nacionales de aplicación. El producto ha sido examinado por el organismo notificado I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) expidiéndose la certificación de examen CE de tipo voluntario n. 15CMACV0013.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2006/42/CE O fabricante e detentor do dossier técnico: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) DECLARA que o componente de segurança "Campânula protectora CF" está em conformidade com as disposições da Directiva Máquinas 2006/42/CE e posteriores modificações e com as disposições nacionais de actuação. O produto foi examinado pelo organismo notificado I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), cujo foi emitido o atestado de exame CE do tipo voluntário n.º 15CMACV0013.

NL VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2006/42/EG De fabrikant en bewaarder van het technisch dossier: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) Italia VERKLART dat het veiligheidsonderdeel "CF Asbescherming" voldoet aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EG en latere wijzigingen en aan de nationale tenuitvoerleggingsvoorschriften. Het product is onderzocht door de aangemelde instantie I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), Italië en het certificaat van de vrijwillige EG-keuring nr. 15CMACV0013 is afgegeven.

DK OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING 2006/42/EF Producenten og indehaveren af den tekniske dokumentation: Bondioli & Pavesi s.p.a., P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ERKLÆRER, at sikkerhedskomponenten "Beskyttelseshætte CF" er i overensstemmelse med bestemmelserne i Maskindirektivet 2006/42/EF og efterfølgende ændringer samt i de nationale bestemmelser til håndhævelse heraf. Produktet er blevet undersøgt af det bemyndigede organ I.C.E.P.I. s.p.a., via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), der har udstedt atesten for den frivillige EF-kontrol nr. 15CMACV0013.

S KONFORMITETSDEKLARATION 2006/42/CE Tillverkaren och innehavaren av den tekniska dokumentationen: Bondioli & Pavesi s.p.a., P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN), INTYGAR att säkerhetskomponenten "skyddshättan CF" överensstämmer med maskindirektivet 2006/42/CE och följande ändringar och med nationella genomförandebestämmelser. Produkten har granskats av det anmälda organet I.C.E.P.I. s.p.a., via Bellizzi 29 29122, Piacenza (0066), och gett CE-intyg om frivillig granskning n. 15CMACV0013 har utfärdats.

N SAMSVARSEKRLÆRING 2006/42/CE Producenten og indehaveren af den tekniske dokumentasjonen: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ERKLÆRER at sikkerhedskomponenten "Beskyttelsekappe CF" er i samsvar med bestemmelserne i Maskindirektivet 2006/42/CE med senere endringer og de nasjonale gjennomføringsbestemmelserne. Produktet er undersøkt av kompetent organ I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) og det er utstedt en attest for frivillig CE-mærking nr. 15CMACV0013.

SF VAAITIMUSTENNUKAISUUSVAKUUTUS 2006/42/EY Valmistaja ja teknisen dokumentaation haltija: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O.BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) VAKUUTTAA, että turvakomponentti "Akselisuojus CF" vastaa kone-direktiivin 2006/42/EF sekä myöhempien muutosten ja kansallisten määräysten vaatimukset. Tuotteen turvallisuus on tarkastettu ja vahvistettu Euroopan unionin virallisten sille vapaaehtoisien EU-tyyppitarkastustodistuksen nro 15CMACV0013.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 2006/42/ΕΚ Ο κατασκευαστής και ο κάτοχος του τεχνικού φακέλου: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ΔΗΛΩΝΟΥΝ ότι το εξάρτημα ασφαλείας «Κώνος άξονα CF» συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας περί μηχανών 2006/42/EK και επόμενες τροποποιήσεις, καθώς και με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις. Το προϊόν ελέγχθηκε από τον οργανισμό κοινοποίησης I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) και εκδόθηκε το πιστοποιητικό έλεγχου της εξέτασης ΕΚ αρ. 15CMACV0013.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI 2006/42/WE Producent i podmiot przechowyjący dokumentację techniczną: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) DEKLARUJE, że element bezpieczeństwa "Obudowa walu CF" jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE wraz z późniejszymi zmianami w zakresie dotyczącym wykonawczy. Produkt został przebadany przez kompetentną jednostkę notyfikowaną I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) i został mu wystawiony odpowiedni certyfikat CE dobrowolnego badania nr 15CMACV0013.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/ES Výrobce a držitel technické dokumentace: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) PROHLÁŠUJE, že ochranné zařízení "kuželový kryt CF" odpovídá požadavkům směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, následným zněním a národním prováděcím předpisům. Zkoušku výrobku provedl oznámený subjekt I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) a bylo vydáno osvědčení ES o dobrovolné certifikaci č. 15CMACV0013.

EST VASTAVUSDEKLARAATSIOON 2006/42/EÜ Tootja ja tehnilise dokumentatsiooni haldaja Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) KINNITAB KÄESOLEVA et turvakomponent "Võllikoonus CF" vastab masinadirektiivile 2006/42/EÜ ja selle järgnevale muudatustele koos siseriiklike rakendusteetmetega. Toode on kontrollitud teavitatud asutuse ICEPI S.p.A. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) poolt ja see on saanud vabatahtliku tüübhindamistõendi nr 15CMACV0013.

LV ATBILSTĀS DEKLARĀCIJA ATBILSTOŠI DIREKTĪVAI 2006/42/EK Razotājs un turētājs dokumentācijas turētājs: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) PAZĪNO, ka aizsargierīce „Vārpstas konuss CF” atbilst Mašīnu Direktīvas 2006/42/EK EC un turpmākiem labojumiem, un nacionālo īmplementēšanas normu noteikumiem. Izstrādājumu ir pārbaudījusi pilnvarotā iestāde ICEPI S.p.A., par ko ir izsniegta brīvprātīgas pārbaudes aplieība. Pēc ir pārbaudījis ICEPI S.p.A. ar Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) pilnvarotā persona un EK saskaņā ar n° 15CMACV0013 izdotu brīvprātīgu veida izmēģinājuma sertifikātu.

LT ATTIKTIKIES DEKLARACIJA 2006/42/EB Gamintojas ir techninės ypatybės turėtojas: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ŠIUC DOKUMENTU PAREIŠKIA, kad saugos komponentas, nurodomas kaip "CF nuožulnūs veleno galas", atitinka Tarybos direktyvos 2006/42/EB dėl mašinų bei pakeistiųjų šios direktyvos pakeitimų nuostatas ir galiojančią šalies įstatymus. Gaminį patikrinio notifikuoti įstaiga ICEPI S.p.A. (via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066)), buvo išduotas savanoriško EC tipo bandymo sertifikatas Nr. 15CMACV0013.

M DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ 2006/42/KE I-manifattur u d-detentur tal-fajl tekniku: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) JIDDIKJARAW I-l-komponent ta-sigurtà "CF shaft cone" hu konformi mad-dispozzizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u modifiki sussegwenti u mad-dispozzizzjonijiet nazzjonali tal-at-tawżzjoni. Il-prodott gi ezaminat mill-korp notifikat I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) u nharred ic-certifikat ta' ezami volontarju CE Nru. 15CMACV0013.

SK VYHLÁŠENIE O SHODE 2006/42/ES Výrobca a držiteľ zboru technickej dokumentácie: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) VYHLÁŠUJE, že bezpečnostný komponent "Ochranný kryt CF" spĺňa všetky požiadavky smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES v znení nasledujúcich úprav a ustanovení platných vnútroštátnych harmonizačných predpisov. Výrobok bol preskúšaný notifikovaným orgánom I.C.E.P.I. s.p.a., via Bellizzi 29, 29122 Piacenza (0066) a bolo vydané osvedčenie o dobrovolnej skúške CE č. 15CMACV0013

SLO IZJAVA O SKLADNOSTI 2006/42/ES Proizvođač i posjednik tehničke dokumentacije: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C, 46029 SUZZARA (MN), ITALIJA, IZJAVLJUJE da je sigurnosna komponenta "Zaštita SFT ulaznog spoja radnog priključka" skladna odredbama direktive 2006/42/EZ o strojevima i naknadnim izmjenama i dopunama i državnim odredbama o njihovoj primjeni. Proizvod je ispitao mjerodavno tijelo ICEPI s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), koje je izdalo i odgovarajuću potvrdu EZ o dobrovoljnom testiranju br. 15CMACV0013.

H A 2006/42/EK IRÁNYELV SZERINTI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A gyártó és a műszaki dokumentáció őrzője: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) KJELENTI, hogy a "CF védőburkolat" megnevezésű biztonsági CF szerkezet teljesíti a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseinek és azok későbbi módosításainak, valamint a hatályos nemzeti rendelkezéseknek. A termék az I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) nevű bejelentelt szervezetről vizsgálatba, és így került kiadásra a 15CMACV0013 sz. önkéntes vizsgálati tanúsítvány.

RUS ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ 2006/42/CE Изготовитель и владелец технической документации: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN), настоящим ЗАЯВЛЯЕТ, что защитное устройство «Колпак CF» соответствует положением Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC и последующим поправкам, а также положениям национального законодательства, регулирующих ее применение. Изделие прошло процедуру сертификации при уполномоченном органе I.C.E.P.I. s.p.a., расположенном по адресу: via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), в подтверждение чего был выдан сертификат соответствия требованиям Директивы ЕС добровольного типа за № 15CMACV0013.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2006/42/ЕО Производителят е притежател на техническата документация: Bondioli & Pavesi S.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) ДЕКЛАРИРА че компонента за безопасност "Конус на вал CF" е в съответствие с разпоредбите на Директивата Машини 2006/42/ЕО и последващи изменения и допълнения, както и с действащата национална нормативна уредба. Продуктът е проверен от нотифициран орган I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) и е издадено Удостоверение за доброволна проверка CE № 15CMACV0013.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE 2006/42/CE Producătorul și deținătorul dosarului tehnic: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN) DECLARĂ că componenta de siguranță "Con de protecție CF" este conformă cu dispozițiile din Directiva Mașini 2006/42/CE cu modificările ulterioare și cu dispozițiile naționale de punere în aplicare. Produsul a fost examinat de către organismul notificat I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) și s-a eliberat Atestatul de examinare CE de tip voluntar nr. 15CMACV0013.

TR 2006/42/CE UYGUNLUK BİLDİRİMİ Üretici ve teknik kilavuz sahibi: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C I-46029 SUZZARA (MN), "Şaft Koruma CF" emmiyet bileşeninin 2006/42/CE Makine Yönetmeliği talimatlarına ve müteakip değişikliğine ve ayrıca ulusal uygulama düzenlemelerine uygunluğunu BEYAN EDER. Ürün, yetkili I.C.E.P.I. s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066) kurum tarafından incelenmiş ve test edilmiş olup, 15CMACV0013 numaralı EC tip sertifikasını almıştır.

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI 2006/42/EZ Proizvođač i posjednik tehničke dokumentacije: Bondioli & Pavesi s.p.a. P.O. BOX 30/C, 46029 SUZZARA (MN), ITALIJA, IZJAVLJUJE da je sigurnosna komponenta "Zaštita CF ulaznog spoja radnog priključka" skladna odredbama direktive 2006/42/EZ o strojevima i naknadnim izmjenama i dopunama i državnim odredbama o njihovoj primjeni. Proizvod je ispitao mjerodavno tijelo ICEPI s.p.a. via Bellizzi 29 29122 Piacenza (0066), koje je izdalo i odgovarajuću potvrdu EZ o dobrovoljnom testiranju br. 15CMACV0013.

05/03/2020 SUZZARA (MN)

BONDIOLI & PAVESI S.p.A. (Carlo Bondioli) Carlo Bondioli